

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## **UNITED COMPANY RUSAL PLC**

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

### **二零一八年第四季度及全年的最新業務資料**

本公告由United Company RUSAL Plc (「**UC RUSAL**」或「**本公司**」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條，以及香港法例第571章證券及期貨條例第XIVA部的內幕消息條文刊發。

股東及潛在投資者在買賣UC RUSAL證券時務請審慎行事。

**UC RUSAL**公佈其二零一八年第四季度(「一八年第四季度」)及截至二零一八年十二月三十一日止十二個月(「一八年十二個月」)的經營業績<sup>1</sup>。

按本公司較早前於二零一八年四月六日所披露，美國財政部外國資產管理辦公室(「**外國資產管理辦公室**」)將本公司加入其特別指定國民名單內(「**制裁**」)。於二零一九年一月二十七日，外國資產管理辦公室宣佈解除制裁，因此本公司於二零一八年大部分時間均在制裁下營運。此情況加上下文所述的其他因素，導致營運績效的正常水平出現若干變化。

---

<sup>1</sup> 經營數據乃根據初步數據得出，並可於一八年第四季度財務業績中更新。

## 鋁

- 一八年第四季度鋁產量<sup>2</sup>總計943,000噸(按季相比(「按季相比」)增加0.4%)，其中西伯利亞冶煉廠佔鋁總產量的93%。總產量動態大致維持穩定，產能使用率達96%；
- 一八年第四季度鋁銷量按季相比減少16.2%至877,000噸。一八年第四季度，附加值產品銷量減少至333,000噸(按季相比減少32.4%)。一八年第四季度的商品及附加值產品(附加值產品<sup>3</sup>)銷量受到一般許可證只獲外國資產管理辦公室短期重續的重大挑戰；
- 於一八年第四季度，平均鋁實現價格<sup>4</sup>按季相比下跌7.0%至2,115美元／噸。價格下跌主要受倫敦金屬交易所(「倫敦金屬交易所」)報價期間<sup>5</sup>報價(按季相比下跌4.7%至2,007美元／噸)及平均實現溢價(按季相比下跌35.3%至108美元／噸)所帶動。於一八年第四季度溢價下跌歸因於多項因素，包括市場的交割延期費導致交易商清算庫存，以及因與制裁有關的外圍市場因素導致產品銷售組合中的附加值產品份額下跌；
- 一八年十二個月鋁產量總計3,753,000噸(按年相比(「按年相比」)增加1.3%)；
- 一八年十二個月鋁銷量按年相比減少7.2%，總計3,671,000噸。附加值產品銷量按年相比減少11.0%，總計1,664,000噸。現時附加值產品銷量佔總銷量的份額為45%；

---

<sup>2</sup> 鋁產量指可出售產品產量(數字含所有設施，不包括 Volgograd 重熔)。

<sup>3</sup> 附加值產品包括合金錠、鋁坯、鋁板、鋁條、輪胎、高純度及超純度鋁。

<sup>4</sup> 實現價格包括三個成分：倫敦金屬交易所報價、商品溢價及附加值產品加價。

<sup>5</sup> 由於倫敦金屬交易所報價與銷售確認之間的時間滯後以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

- 由於倫敦金屬交易所報價期間報價主要於二零一八年首三個季度展示正面的動態變化(按年相比增長8.5%至2,107美元／噸)，於一八年十二個月，平均鋁實現價格按年相比增長7.3%至2,259美元／噸。平均實現溢價報價按年相比下跌6.7%至152美元／噸。

## 氧化鋁

- 於一八年第四季度，氧化鋁總產量按季相比減少2.1%至1,958,000噸。俄羅斯營運佔氧化鋁總產量34%。本公司氧化鋁資產績效與生產計劃大致一致；
- 於二零一八年六月，本公司重新營運位於幾內亞的Friguia氧化鋁精煉廠。因此，儘管受到多項因素影響(包括反常天氣狀況影響到Windaloco產能的營運績效)，一八年十二個月的整體氧化鋁產量仍達7,774,000噸，維持於與一七年十二個月相若的水平。

## 鋁土礦及霞石礦石

- 於一八年第四季度，鋁土礦產量按季相比減少3.4%至3,719,000噸。由於在礦山進行營運設備保養及維修工程，霞石產量減少32.3%至817,000噸；
- 於二零一八年六月，本公司公佈已完成Dian-Dian鋁土礦礦床的第一階段開發以及重啟Friguia鋁土礦及氧化鋁精煉廠的營運。因此，於一八年十二個月，鋁土礦產量增加18.9%至13,847,000噸。儘管一八年第四季度霞石礦石的產量減少，但由於二零一八年首三個季度的產量較二零一七年同期增加，故一八年十二個月的整體霞石產量幾乎維持不變，總計4,294,000噸(按年相比減少0.9%)。

## 市場概況<sup>6</sup>

- 於一八年第四季度，因中美貿易緊張局勢升溫，令很多市場參與者對未來經濟增長及工業活動不感樂觀，觸發投資者拋售而影響到鋁價以及整體倫敦金屬交易所的一籃子金屬價格。中國財新製造業PMI(採購經理人指數)於19個月內首次跌至49.7點，進一步引證投資者對商品的負面情緒。

---

<sup>6</sup> 除非另有說明，否則市場概況一節數據源自Bloomberg、CRU、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及Antaike。

- 於二零一八年一月至十月中期間，存放於倫敦金屬交易所倉庫的鋁庫存量減少175,000噸至926,000噸，為自二零零七年十二月以來的最低水平，但於二零一八年終時庫存量回升至1,273,000噸。於一月，倫敦金屬交易所的取消倉單大幅增加至755,000噸的多年低位。
- 由於與二零一八年的水平比較，鋁廢料價格預期上升和有強勁需求，鋁廢料的可用量亦可能成為二零一九年的一大問題。
- 鋁金屬繼續面對供應中斷及生產成本上升的挑戰。根據目前倫敦金屬交易所對平均市場溢價的價格及數據，約有50%的中國境外鋁生產設施及60%的中國國內鋁生產設施錄得虧損。
- 二零一八年中國鋁產量歷來首次出現下跌，按年相比下跌0.6%至36,400,000噸。由二零一八年八月至十二月，中國冶煉產能削減了超過3,000,000噸。
- 中國地區庫存按年相比減少500,000噸至二零一八年終的1,330,000噸，並返回至二零一八年的平均每月水平。
- 中國境外的鋁產量於二零一八年持平，達27,600,000噸，但需求量上升2.8%至30,000,000噸，因此維持2,400,000噸的缺口。鑒於中國境外大部分冶煉廠均錄得虧損，很可能會限制潛在的營運重啟，並會令供應中斷的風險進一步上升。
- 於二零一八年持續上升後，由於低套利、存貨／生產量下跌，加上預期中國政府於二零一九年推出新刺激計劃務求大幅改善國內鋁結存水平，因此中國出口量可能會下跌。
- 整體而言，鋁市場出現嚴重短缺，加上需求應會改善，故鋁價具有向上潛力。
- 由於Alunorte產量持續回升及中國產能增長，氧化鋁市場應會更趨平衡。

## 主要經營數據

### 本集團生產數據<sup>7</sup>

(千噸)	變動			變動		
	一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
鋁	943	940	0.4%	3,753	3,707	1.3%
使用率	96%	96%	96%	96%		
鋁箔及包裝產品	19	21	-9.2%	89	101	-12.0%
氧化鋁	1,958	2,000	-2.1%	7,774	7,773	—
鋁土礦	3,719	3,848	-3.4%	13,847	11,645	18.9%
霞石	817	1,207	-32.3%	4,294	4,332	-0.9%

### 本集團銷售數據

(千噸)	變動			變動		
	一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
鋁銷量	877	1,046	-16.2%	3,671	3,955	-7.2%
包括						
BOAZ 鋁產品銷量	32	43	-24.5%	128	147	-12.8%
其他第三方鋁產品銷量	6.6	4.2	56.8%	60	169	-64.3%
實現價格，						
美元／噸	2,115	2,274	-7.0%	2,259	2,105	7.3%
倫敦金屬交易所期間報價	2,007	2,107	-4.7%	2,107	1,942	8.5%
實現溢價	108	167	-35.3%	152	163	-6.7%
附加值產品銷售(以噸計)	333	492	-32.4%	1,664	1,869	-11.0%
佔附加值產品百分比	38%	47%		45%	47%	

<sup>7</sup> 除非另有指明，否則整個報告期間的生產數據以權益調整基準呈列(就例外情況，請參閱 Boguchansky 冶煉廠及 Boguchanskaya HPP 的數據)。產量按本公司(及其附屬公司)的擁有權分佔比例計算。

## 鋁生產

(千噸)	權益	變動			變動		
		一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
<b>俄羅斯(西伯利亞)</b>							
Bratsk 鋁冶煉廠	100%	254	253	0.3%	1,009	1,008	0.2%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	100%	256	254	0.6%	1,015	1,019	-0.4%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	100%	136	134	1.3%	536	533	0.5%
Novokuznetsk 鋁冶煉廠	100%	54	54	1.0%	215	215	-0.2%
Irkutsk 鋁冶煉廠	100%	105	105	0.2%	419	419	—
Khakas 鋁冶煉廠	100%	73	72	1.3%	291	292	-0.3%
<b>俄羅斯 – 其他</b>							
Volgograd 鋁冶煉廠	100%	17	17	—	64	13	393.5%
Nadvoitsy 鋁冶煉廠	100%	—	1	—	6	12	-48.3%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	100%	18	18	—	72	72	—
<b>瑞典</b>							
<b>Kubikenborg Aluminium</b>							
(KUBAL)	100%	29	30	-3.8%	125	123	1.7%
<b>總產量<sup>8</sup></b>		<b>943</b>	<b>940</b>	<b>0.4%</b>	<b>3,753</b>	<b>3,707</b>	<b>1.3%</b>
<i>於 Volgograd 冶煉廠</i>							
<i>重熔第三方原鋁</i>		<i>0.7</i>	<i>0.6</i>	<i>29.2%</i>	<i>3</i>	<i>22</i>	<i>-87.8%</i>
<b>鋁產品總產量(包括重熔)</b>		<b>944</b>	<b>940</b>	<b>0.4%</b>	<b>3,756</b>	<b>3,728</b>	<b>0.7%</b>

<sup>8</sup> 在此及下文所述的「總產量」未必等於上文表內呈列數字的算術相加。差別是由於實際數字(包括小數位)四捨五入所致。

## 鋁箔及包裝產品生產結果

(千噸)	權益	變動			變動		
		一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
<b>俄羅斯</b>							
Sayanal	100%	7.8	8.7	-9.4%	34.8	38.2	-9.0%
Ural Foil	100%	4.2	5.3	-21.1%	21.6	25.3	-14.5%
Sayana Foil	100%	1.2	0.9	33.4%	4.0	3.8	5.1%
<b>亞美尼亞</b>							
Armenal	100%	5.9	6.2	-5.4%	28.5	33.7	-15.4%
<b>總產量</b>		<b>19.1</b>	<b>21.1</b>	<b>-9.2%</b>	<b>89.0</b>	<b>101.1</b>	<b>-12.0%</b>

## 其他鋁產品產量及矽產量

(千噸)	變動			變動		
	一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
再熔合金 <sup>9</sup>	—	—	—	8.8	28.3	-68.9%
矽	14.0	14.0	—	56.8	56.0	1.4%
粉末	6.4	6.3	1.4%	25.7	18.5	38.9%
輪胎(千條)	277.6	255.1	8.8%	970.1	842.0 <sup>10</sup>	15.2%

<sup>9</sup> 於二零一八年，本公司已將浮渣加工轉移至第三方。

<sup>10</sup> 從事輪胎生產的SKAD業務乃於二零一七年四月收購。自綜合入賬日期起直至二零一七年十二月三十一日，本公司應佔的產量為617,000條輪胎。

## 氧化鋁生產

(千噸)	權益	變動			變動		
		一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
<b>愛爾蘭</b>							
Aughinish Alumina	100%	468	484	-3.4%	1,874	1,937	-3.3%
<b>牙買加</b>							
Windalco	100%	130	122	6.5%	502	582	-13.7%
<b>烏克蘭</b>							
Nikolaev 氧化鋁精煉廠	100%	439	420	4.3%	1,715	1,676	2.4%
<b>意大利</b>							
Eurallumina	100%	—	—	—	—	—	—
<b>俄羅斯</b>							
Bogoslovsk 氧化鋁精煉廠	100%	255	255	—	1,002	983	1.9%
Achinsk 氧化鋁精煉廠	100%	172	225	-23.4%	851	945	-10.0%
Urals 氧化鋁精煉廠	100%	228	229	-0.5%	910	894	1.8%
Boxitogorsk 氧化鋁 精煉廠	100%	—	—	—	—	—	—
<b>幾內亞</b>							
Friguia 氧化鋁精煉廠	100%	81	79	2.7%	182	—	—
<b>澳洲(合營企業)</b>							
Queensland Alumina Ltd	20%	186	185	0.3%	738	756	-2.3%
<b>氧化鋁總產量</b>		<b>1,958</b>	<b>2,000</b>	<b>-2.1%</b>	<b>7,774</b>	<b>7,773</b>	<b>—</b>

## 鋁土礦開採

(千噸)	權益	變動			變動		
		一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
牙買加							
Winalco	100%	480	457	5.0%	1,791	1,954	-8.3%
俄羅斯							
North Urals	100%	625	549	13.7%	2,326	2,360	-1.5%
Timan	100%	639	1,060	-39.7%	3,325	3,163	5.1%
幾內亞							
Friguia	100%	245	299	-18.1%	720	—	—
Kindia	100%	909	812	12.0%	3,451	3,124	10.5%
Dian-Dian	100%	476	277	71.5%	840	—	—
圭亞那							
Bauxite Company of Guyana Inc.	90%	345	393	-12.3%	1,394	1,045	33.4%
<b>鋁土礦總產量</b>		<b>3,719</b>	<b>3,848</b>	<b>-3.4%</b>	<b>13,847</b>	<b>11,645</b>	<b>18.9%</b>

## 霞石礦石生產<sup>11</sup>

(千濕噸)	權益	變動			變動		
		一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
Kiya Shaltyr Nepheline							
Syenite	100%	817	1,207	-32.3%	4,294	4,332	-0.9%

<sup>11</sup> 霞石礦石用作 Achinsk 氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

## 合營企業經營業績

(千濕噸)	權益	變動			變動		
		一八年 第四季度	一八年 第三季度	百分比 (按季相比)	一八年 十二個月	一七年 十二個月	百分比 (按年相比)
<b>Boguchanskaya HP</b>							
發電(兆瓦時)	50%	3,324	4,122	-19.0%	13,610	13,287	2.4%
<b>Boguchanskiy 鋁冶煉廠</b>							
鋁產量(千噸)	50%	36.7	36.4	0.9%	147	148	-1.1%
<b>Bogatyr Komir and Bogatyr Trans</b>							
煤炭產量(50%)(千噸)	50%	6,154	5,338	15.3%	22,433	20,204	11.0%
運輸量(50%) (運輸千噸)	50%	1,440	1,548	-6.9%	5,773	6,222	-7.2%

承董事會命

**United Company RUSAL Plc**

公司秘書

黃寶瑩

二零一九年二月八日

於本公告日期，執行董事為 *Evgenii Nikitin* 先生、*Evgenii Vavilov* 先生及 *Sergei Popov* 先生，非執行董事為 *Marco Musetti* 先生、*Vyacheslav Solomin* 先生及 *Timur Valiev* 先生，獨立非執行董事為梁愛詩博士、*Dmitry Vasiliev* 先生及 *Bernard Zonneveld* 先生。

本公司刊發的所有公告分別可於下列網站鏈接查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://rusal.ru/investors/info/moex/>。